



Fondo Local de Beneficios a la Comunidad: Rueda 1 para Richmond y las comunidades aledañas

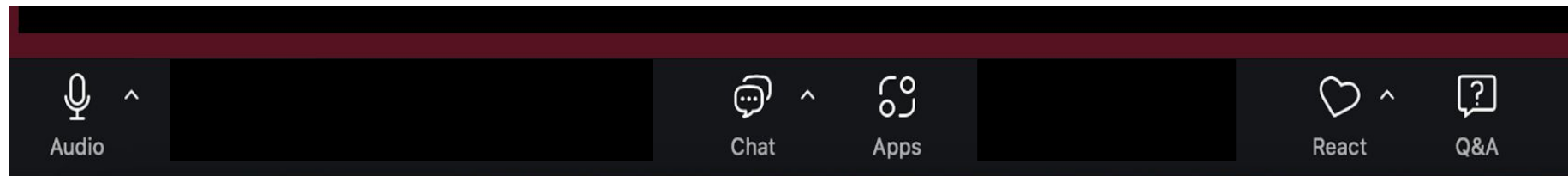
Oficina de Inversiones en la Comunidad



Información sobre Zoom



Barra de menú negra en la parte superior o inferior de la pantalla



Audio:

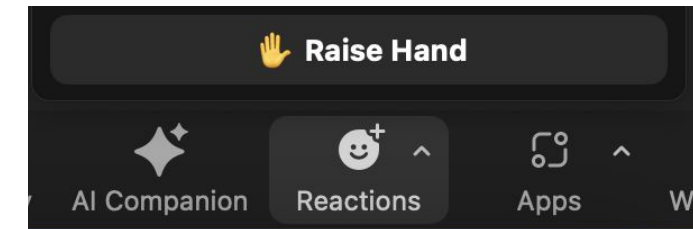
Durante la sesión de preguntas y respuestas, levante la mano y le invitaremos a activar el micrófono y compartir su opinión. Por favor, silencie su micrófono cuando no esté hablando.

Función de chat:

La ventana de chat no será supervisada durante esta sesión.

Cuadro de preguntas y respuestas:

Envíe sus preguntas y marque como favoritas las preguntas que se encuentren en la fila de espera.



Función “Levantar la mano”:

Si tiene alguna pregunta durante la sesión de preguntas y respuestas, utilice la función “Levantar la mano”(recuerde bajarla después).

¿Cómo utilizar la herramienta de interpretación Zoom?



The image shows a Zoom interface with the interpretation settings menu open. Three numbered callouts provide instructions:

- 1** ¡Interpretación en inglés y español disponible! (Interpretation in English and Spanish available!) - This callout points to the 'Spanish' option in the language list.
- 2** Seleccione el idioma preferido (Select the preferred language) - This callout points to the 'Spanish' option in the language list.
- 3** Luego, seleccione "Mute Original Audio" para escuchar solo el idioma seleccionado. (Then, select "Mute Original Audio" to hear only the selected language.) - This callout points to the 'Mute Original Audio' option.

The interface shows the following options in the interpretation menu:

- ✓ Off
- English
- Spanish
- Spanish 2
- Mute Original Audio

The bottom toolbar includes icons for Chat, Raise Hand, Q&A, Live Transcript, and Interpretation.

Ayuda técnica

Si necesita ayuda técnica durante este evento, por favor llame o envíe un mensaje de texto al (415) 340-1269 o un correo electrónico a support@interethnica.com.



Información sobre el seminario virtual y principios de participación

- Este seminario virtual se grabará y se publicará en línea.
- La próxima semana se publicará un documento con preguntas frecuentes.
- Se pueden presentar preguntas usando el **recuadro de preguntas**.
- Por favor **apague su micrófono** cuando no esté hablando.
- La tecnología a veces falla, por favor sea **flexible y paciente**.

Formulario de registro y networking del seminario virtual

Por favor, tómese unos minutos para completar este formulario:

<https://forms.gle/FkAS2PXJQhVuR5S28>



Temario

- Historia
- Requisitos y solicitud
- Oportunidades de subvenciones y financiamiento disponible
- Proceso de solicitud y cronograma
- Recursos y ayuda técnica
- Preguntas y Respuestas



Emi Wang

Distrito de Calidad del Aire del Área de la Bahía
Funcionario, Oficina de Inversiones Comunitarias

Historia

Acerca del Distrito del Aire

- Formado en 1955
- Su misión es mejorar la calidad del aire para proteger la salud pública, reducir las desigualdades ambientales históricas y actuales y mitigar el cambio climático y sus efectos
- Reglamenta las fuentes estacionarias de contaminación del aire en los 9 condados del Área de la Bahía



Historia

- El Distrito del Aire cobra sanciones a las entidades que violan nuestros reglamentos de calidad del aire
- En mayo de 2024, el Distrito del Aire del Área de la Bahía adoptó la **Política sobre Beneficios a la Comunidad con Fondos de Sanciones** para destinar recursos a las comunidades donde ocurrieron las violaciones de reglamentos
- Algunas instalaciones también se comprometen a proporcionar fondos de mitigación para mejorar la calidad del aire en las comunidades afectadas por su violación de los reglamentos
- El Distrito del Aire ha generado hasta la fecha más de **\$124 millones** en fondos de sanciones y mitigación para reinvertirlos en las comunidades afectadas

Fondo Local de Beneficios a la Comunidad

- Los fondos provenientes de sanciones y de otras medidas de control del cumplimiento son administrados mediante el programa **Bay Reinvesting Penalties for Air Improvement and Resilience o REPAIR** (Reinversión en la Bahía de Sanciones para Mejorar el Aire y la Resiliencia)
- Se asignan los fondos usando una fórmula de financiamiento. Luego de alcanzar una cantidad predeterminada:
 - El 80% de los fondos son asignados al Fondo Local de Beneficios a la Comunidad
 - El 20% de los fondos son asignados al Fondo Regional de Beneficios a la Comunidad

Objetivos del programa

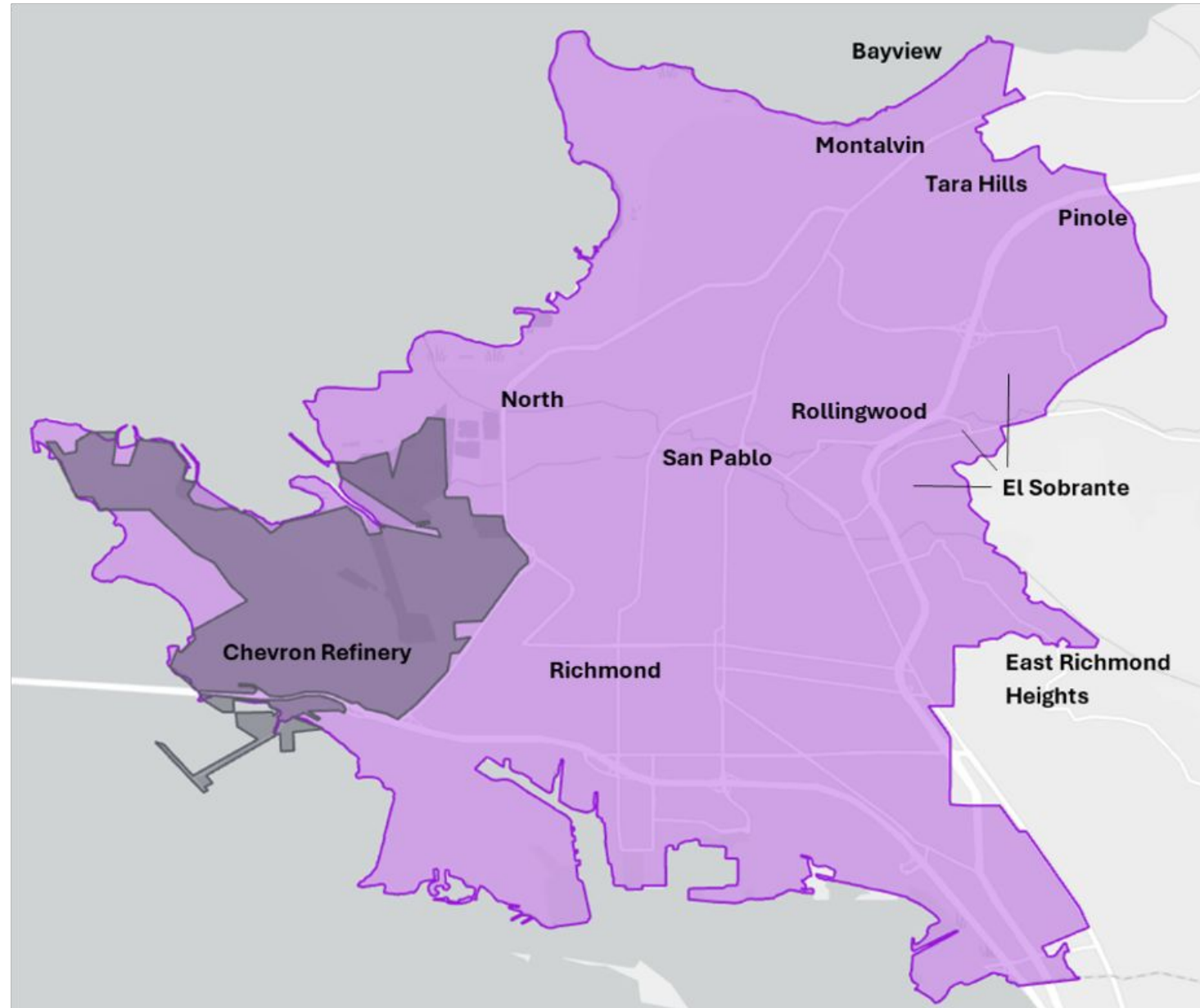
- El Fondo Local de Beneficios a la Comunidad **reinvierte en las comunidades específicas afectadas por las violaciones de la calidad del aire** que desencadenaron la sanción
 - Reducir la contaminación del aire o mitigar los efectos de la contaminación del aire, mejorar los resultados de salud pública y forjar la resiliencia económica para una transición justa que deje atrás los efectos dañinos de la economía basada en los combustibles fósiles
 - Impulsar proyectos integrados para satisfacer de manera integral las necesidades de la comunidad
 - Fortalecer las soluciones colaborativas y lideradas por la comunidad.

Requisitos y solicitud

Comunidades aptas

- Las comunidades aptas son aquellas ubicadas dentro del área del Path to Clean Air (PTCA) Community Emissions Reduction Plan (CERP), una Comunidad AB 617 (Proyecto de Ley 617) designada
- El área del Path to Clean Air comprende una parte de la Ciudad de Richmond, San Pablo y las siguientes áreas no incorporadas en el Condado de Contra Costa: Bay View, East Richmond Heights, Rollingwood, Tara Hills, Montalvin Manor, North Richmond, El Sobrante y partes de Pinole

Comunidades aptas



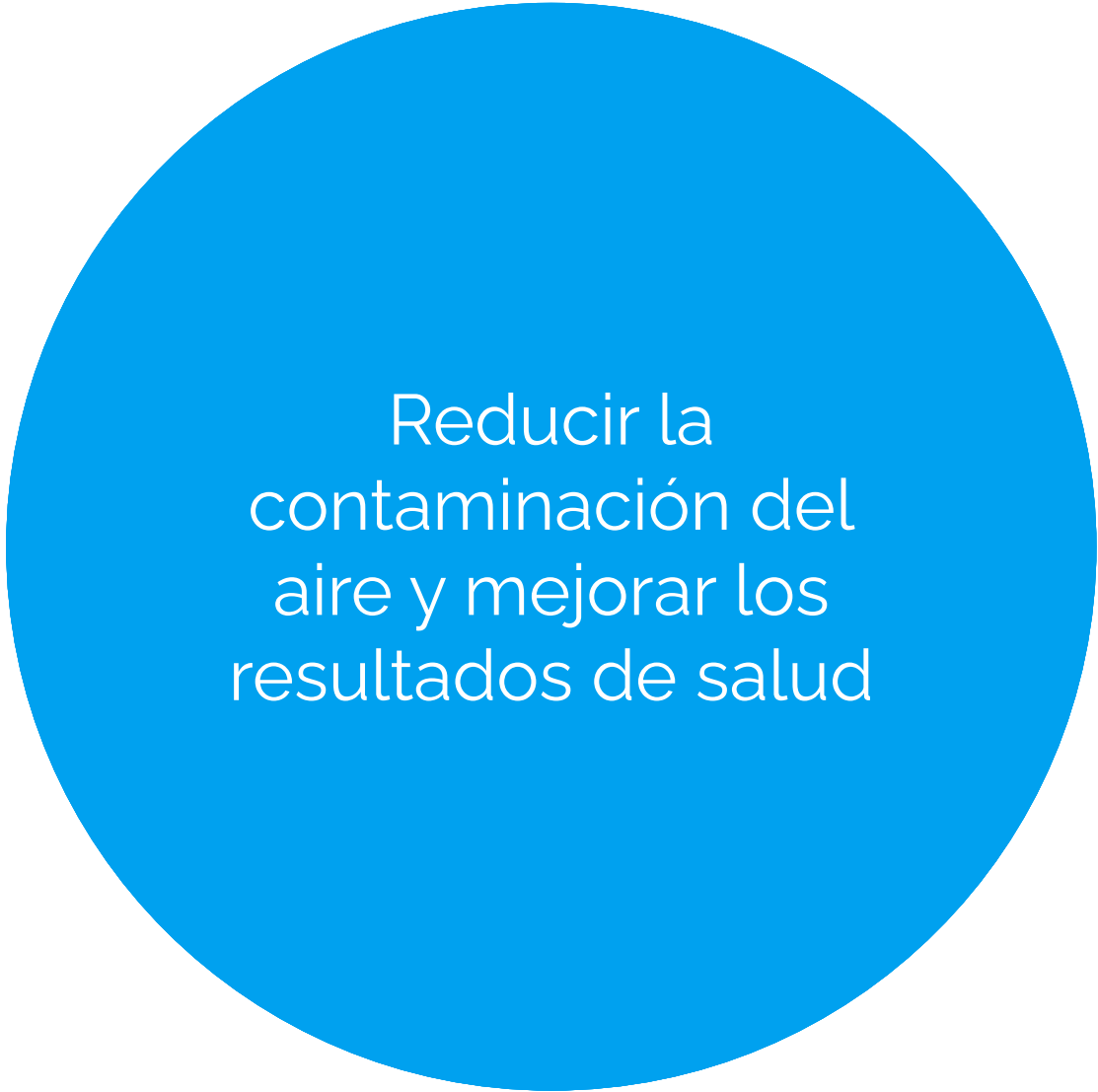
Quién puede presentar una solicitud

Solicitantes Principales	Cosolicitantes
• Organizaciones sin fines de lucro, agencias del gobierno local, ciudades, condados, escuelas, sindicatos y Tribus Indígenas Americanas de California	• Entidades aptas para ser Solicitantes Principales, más entidades con fines de lucro • <i>Un Cosolicitante puede participar en un número ilimitado de solicitudes</i>

Necesidades de la comunidad

- Los proyectos deben ser impulsados por **necesidades, prioridades y soluciones identificadas por la comunidad** y deben abordar problemas de justicia ambiental, salud pública o transición justa
- Las solicitudes deben incluir el **alcance comunitario en curso** para garantizar que la implementación de las subvenciones siga siendo informada por las impresiones y la pericia de la comunidad, especialmente las impresiones de pobladores, organizaciones con base en la comunidad y otras partes interesadas clave

Estrategias fundamentales



Reducir la
contaminación del
aire y mejorar los
resultados de salud



Forjar la resiliencia
económica para una
transición justa

Estrategia: reducir la contaminación del aire y mejorar los resultados de salud

Mitigar el daño de la contaminación del aire, abordar los impactos a la salud agravados por la contaminación del aire e **identificar oportunidades para reducir la contaminación del aire**

Los proyectos que reúnen los requisitos pueden:

- Reducir las emisiones de contaminantes del aire
- Reducir la exposición humana a emisiones de contaminantes del aire
- Mejorar el entendimiento de los efectos en la calidad del aire local
- Mejorar de forma tangible la salud y el bienestar de la comunidad

Estrategia: forjar la resiliencia económica para una transición justa

Forjar la resiliencia económica que apoye la **transición para dejar atrás los combustibles fósiles y proporcionar beneficios vitales, como beneficios de calidad del aire, salud pública o una economía limpia**

Los proyectos que reúnen los requisitos pueden:

- Promover el desarrollo económico digno que garantice la creación de empleos locales de buena calidad que beneficien al medio ambiente y la salud pública
- Forjar la resiliencia económica mediante la planificación y los proyectos que mejoren la calidad del aire con los beneficios de salud que eso conlleva y creen vías para la economía limpia

Resultados medibles

- Cada proyecto debe incluir un **Plan de Resultados Medibles** que vincule resultados, hitos, actividades, el seguimiento de indicadores y el presupuesto
- Los **resultados medibles** son el resultado o cambio específico que ocurre como consecuencia de un proyecto
- Se pueden presentar resultados tanto cuantitativos como cualitativos; se recomienda, en lo posible, mantener el control de los resultados cuantitativos
- Los proyectos deben entonces identificar **indicadores** que se usarán para controlar el avance. Los indicadores (por ejemplo, el número de servicios de salud respiratoria que se ofrecen) controlan el avance hacia el logro de resultados medibles (por ejemplo, el mejoramiento de la salud respiratoria en un 15%)

•

Oportunidades de subvenciones y financiamiento disponible

Richmond y las comunidades aledañas: financiamiento disponible

Historia	Propósito del financiamiento	Disponibilidad del financiamiento
El Distrito del Aire multó a Chevron y a varias otras entidades por violaciones de la calidad del aire	Se pueden usar los fondos de las sanciones para cualquier proyecto apto para el financiamiento de conformidad con estas directrices	\$15,744,460
Chevron se comprometió a depositar dinero en un Fondo de Calidad del Aire para la Comunidad de Richmond (Richmond Community Air Quality Fund) para mitigar los efectos de posibles emisiones de materia particulada en violación de la Regla 6-5 del Distrito del Aire (emisiones particuladas de unidades de craqueo catalítico fluido en refinerías)	El Fondo de Calidad del Aire para la Comunidad de Richmond está designado para proyectos que reducen las emisiones de materia particulada cerca de la refinería de Richmond y reducen las exposiciones de los miembros de la comunidad a materia particulada	\$20,000,000
		\$35,744,460

Otorgamiento de subvenciones

	Seed	Opportunity	Catalyst
Funding Availability	\$35,744,460		
Anticipated Awards	1 - 5 grant awards anticipated	1 - 5 grant awards anticipated	1 - 3 grant awards anticipated
Grant Size	\$100,000 - \$200,000	\$500,000 - \$5 million	\$10 - \$15 million
Grant Term	Up to 2 years	Up to 3 years	Up to 5 years
Eligible Applicants	Open to 501(c)(3) non-profit, no Co-Applicants	Lead Applicant must partner with at least 1 Co-Applicant(s)	Lead Applicant must partner with multiple Co-Applicants
Eligible Communities	Path to Clean Air Community Emissions Reduction Plan area		
Application Deadline	May 29, 2026		

Subvención de Inicio

- **Financia proyectos de menor escala liderados por organizaciones sin fines de lucro.** Cada solicitud debe centrarse en un proyecto
- Sólo abierto a organizaciones sin fines de lucro 501(c)(3)
- No se permiten Cosolicitantes
- La cantidad de la subvención varía entre **\$100,000 y \$200,000**
- Periodo de subvención de hasta dos años

Subvención de Oportunidad

- **Financia la colaboración entre múltiples partes interesadas en uno o varios proyectos** para garantizar resultados sólidos e impulsados por la comunidad
- El Solicitante Principal debe aliarse con por lo menos un Cosolicitante
- La cantidad de la subvención varía entre **\$500,000 y \$5 millones**
- Periodo de subvención de hasta tres años

Subvención de Oportunidad: Subvención en cascada o redistribuida a terceros

- Las solicitudes de Subvención de Oportunidad **pueden proponer redistribuir fondos de subvenciones a otras entidades, especialmente entidades más pequeñas con menos capacidad**
- Tales propuestas de subvención en cascada están exoneradas del requisito de tener un Cosolicitante
- **Las subvenciones en cascada deben acatar las Directrices de Subvenciones y deben ejecutarse de conformidad con ellas** y el solicitante debe demostrar suficiente capacidad administrativa para administrar un proceso de redistribución de subvenciones
- Si se otorga la subvención, el Subvencionado debe presentar cualquier criterio para la redistribución de subvenciones al Distrito del Aire antes de que se puedan ofrecer solicitudes de propuestas

Subvención Catalizadora

- **Financia la colaboración entre partes interesadas múltiples en varios proyectos** que abordan las necesidades diversas de la comunidad
- El Solicitante Principal debe aliarse con varios Cosolicitantes
- La cantidad de la subvención varía entre **10 millones de dólares y 15 millones de dólares**
- Periodo de subvención de hasta cinco años

Alianzas

- Los solicitantes de Subvenciones de Oportunidad y Catalizadoras deberían **colaborar entre sectores múltiples, según corresponda, para abordar sistemáticamente varias necesidades de la comunidad**
- Todos los solicitantes deben tener alcances de trabajo definidos claramente, contribuir sustancialmente a la ejecución y los resultados del proyecto, y recibir asignaciones presupuestarias que se alineen en proporción con su alcance de trabajo

Proceso de solicitud y cronograma

Proceso de solicitud

- **Paso 1: presentar el Formulario de Información de la Solicitud** - el Solicitante Principal presenta un Formulario de Información de la Solicitud. Este formulario pide una breve reseña de la solicitud general y la información de contacto del Solicitante Principal, pero no pide documentos o detalles de solicitud
- **Paso 2: subir el paquete de solicitud** - después de presentar el Formulario de Información de la Solicitud, el Solicitante Principal recibirá un mensaje de correo electrónico con un número único de solicitud generado automáticamente y un enlace a un portal para subir los documentos de solicitud.

Revisión de la solicitud

1. **Revisión de requisitos:** el personal del Distrito del Aire revisa las solicitudes para asegurarse de que todas las solicitudes estén completas y que reúnan los requisitos.
2. **Calificación de la solicitud:** las solicitudes que reúnen los requisitos son calificadas por evaluadores técnicos y comunitarios.
3. **Recomendaciones de financiamiento:** el personal del Distrito del Aire revisa las solicitudes con las calificaciones más altas y considera el equilibrio general de la cartera. El personal emitirá una recomendación final con una cartera de proyectos a ser financiarlos.
4. **Selección y otorgamiento de la subvención:** el Consejo de Directores del Distrito del Aire toma en cuenta las recomendaciones de financiamiento y realiza la selección final de proyectos

Calificación (Subvenciones de Oportunidad y Catalizadoras)

Category	Description	Score
Overall Narrative (<i>Opportunity and Catalyst Grants</i>)		
Proposal Vision	Overall vision aligned with the Local Community Benefits Fund Program Goals and community needs	10
Partnership Composition	Multi-stakeholder partnerships rooted in community priorities and leadership with demonstrated organizational connections to the community	10
Partnership Co-Management Structure	Meaningful co-management structures with clear roles, responsibilities, and decision-making processes that outline how partners will collaborate	10
Lead Applicant Management Capacity	Demonstrated ability and dedicated resources to oversee overall implementation	10
Lead Applicant Financial Capacity	Demonstrated ability to manage public funds efficiently with clear financial management and tracking practices	10
		<u>50</u>

Para más información, vea la página 21 en las Directrices de Subvención para la Rueda 1

Calificación (todas las subvenciones)

Project Narrative (<i>Seed, Opportunity and Catalyst Grants</i>)		
Strategy Alignment	Clear and compelling alignment with one of the Local Community Benefit Fund's strategies	10
Community Need	Identification of specific community needs rooted in community engagement	10
Community Impact	Feasible project approach to addressing identified community needs and challenges	10
Community Engagement	Specific community engagement strategies during project implementation	10
Measurable Outcomes	Specific, feasible, meaningful, and measurable outcomes tied to Local Community Benefits Fund Program Goals with clear indicators	10
Workplan	Detailed Measurable Outcomes Plan linking measurable outcomes to project tasks and milestones	10
Budget	Reasonable and justified budget sufficient to achieve identified measurable outcomes	10
Project Lead Capacity	Demonstrated management capacity, dedicated staffing/resources and experience necessary to complete the proposed project	10
Alignment with Local, Regional or State Priorities	Demonstrated support from and alignment with existing community, local, regional or statewide priorities or initiatives	10
Project Readiness	Identification of necessary permits, approvals, and site control with concrete steps to obtain them, where applicable	10
		<u>100</u>

Cronograma

Actividad	Fecha
Se abren las solicitudes de subvenciones	29 de enero de 2026
Seminario virtual informativo	19 de febrero de 2026
Último día para presentar preguntas	Viernes, 8 de mayo a las 5:00 p. m.
Publicación de respuestas a todas las preguntas presentadas	Viernes, 22 de mayo
Tiempo de respuesta de ayuda técnica	Respuesta por correo electrónico dentro de las 24 a 48 horas
Plazo límite para todas las subvenciones	29 de mayo de 2026 (5 p. m. Hora del Pacífico)

Para más información, vea la página 1 en las instrucciones de solicitud

Recursos y ayuda técnica

Ariadne Sambrano

Red de Protección Ambiental

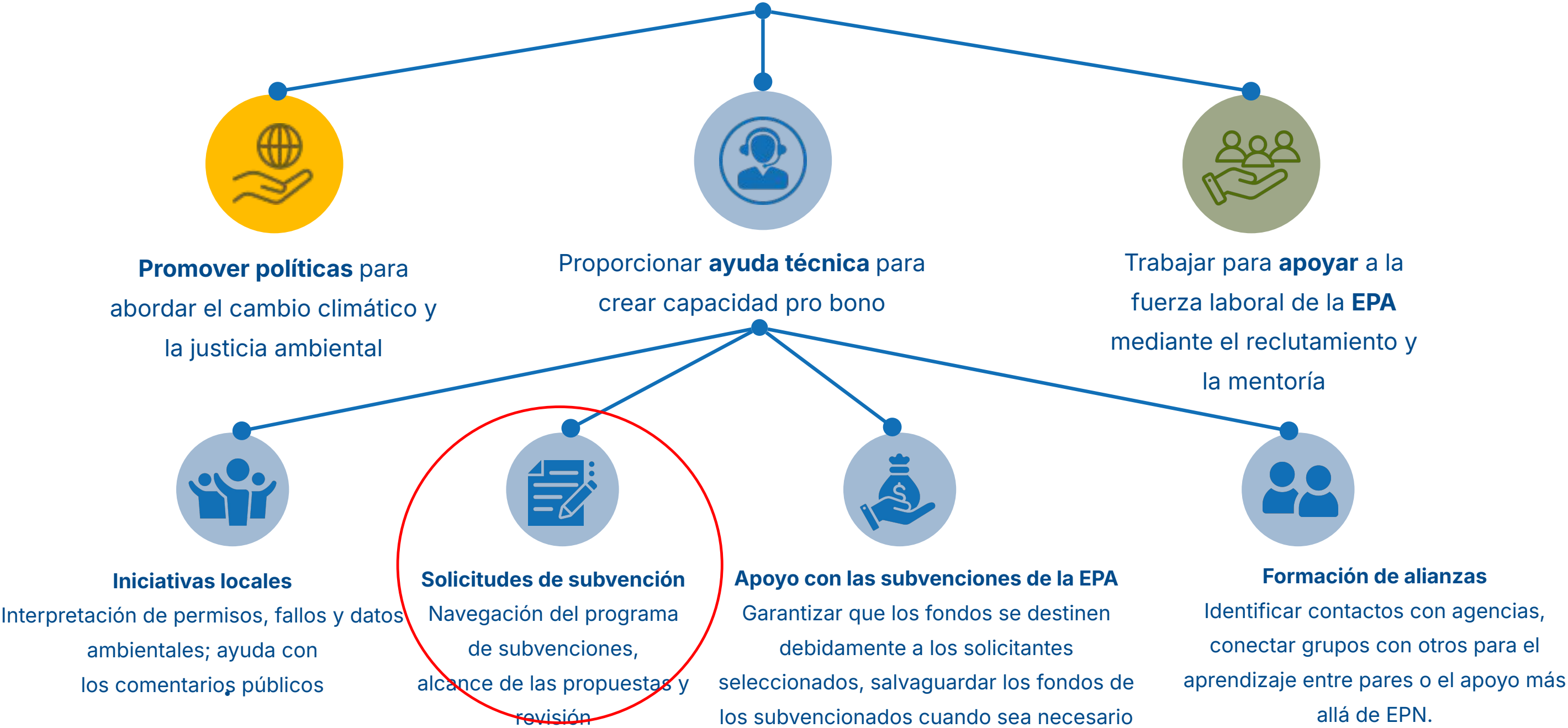
Funcionaria de Extensión Comunitaria, Región 9

Enlaces útiles

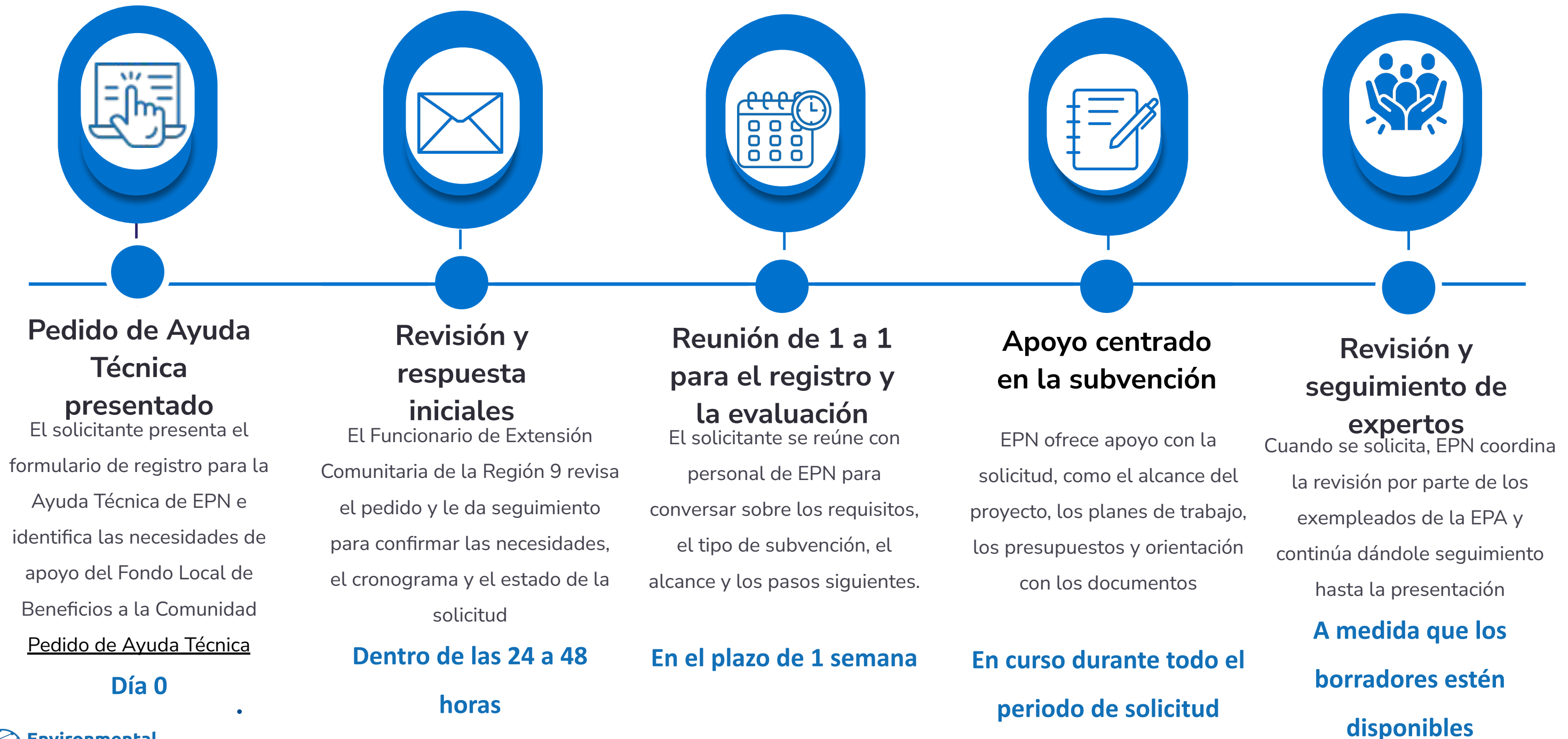
- **Directrices de Subvenciones (Directrices para la Rueda 1):**
<https://tinyurl.com/GuidelinesRichmond>
- **Sitio web de la Oficina de Inversiones en la Comunidad:** <https://tinyurl.com/CIOSite>
- **Instrucciones para la solicitud:** <https://tinyurl.com/CIOAppInstructions>
- **Mapas de Idoneidad para el Fondo Local de Beneficios a la Comunidad:**
<https://tinyurl.com/Eligibility-Map-Richmond>
- **Ayuda técnica: Instrucciones para el formulario de inscripción:**
<https://tinyurl.com/LCBFTechnical-Assistance>
- **Formulario de Información de la Solicitud:** <https://tinyurl.com/LCBFInformation-Form>

Red de Protección Ambiental (Environmental Protection Network o EPN)

Apalancamos nuestra red de más de 700 voluntarios exempleados de la EPA



Flujo general del apoyo de EPN con las subvenciones



TIPOS DE AYUDA TÉCNICA DISPONIBLES PARA LOS SOLICITANTES

DEL FONDO LOCAL DE BENEFICIOS A LA COMUNIDAD DEL DISTRITO DEL AIRE

3 de marzo | 9:00–10:00 a. m PST – Seminario virtual de redacción de solicitudes de subvenciones para solicitantes del LCBF – Por un experto voluntario de EPN



NAVEGACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE LA SUBVENCIÓN

- Orientación con el tipo de subvención (De Inicio, De Oportunidad, Catalizadora)
- Interpretación de las directrices y los requisitos del LCBF
- Apoyo con la navegación de la encuesta de Microsoft sobre el Distrito del Aire
- Aclarar el cronograma y los componentes obligatorios de la solicitud



NAVEGACIÓN Y APOYO CON LOS REQUISITOS

- Navegación para la idoneidad geográfica (Benicia & Richmond)
- Apoyo con la idoneidad de alianzas
- Orientación con la idoneidad de tipos de proyecto
- Aclarar el alineamiento del solicitante y del proyecto con los objetivos de LCBF



APOYO CON LA SOLICITUD Y LA REVISIÓN

- Apoyo con el alcance del proyecto
- Orientación con el presupuesto
- Desarrollo del plan de trabajo
- Navegación y orientación con los documentos requeridos
- Apoyo con la entrega
- Revisión de la solicitud por parte de un empleado de la EPA usando el sistema de calificación

FORMULARIO DE REGISTRO PARA LA AYUDA TÉCNICA

US State/Territory: California

City:

Tribe/Tribal Consortia:

Technical and Funding Assistance

- ☐ We have a **Technical Assistance request** (for example, help navigating or understanding government programs, data, or processes; or gaining access to partners, allies, or decision-makers)
- ☒ We are seeking assistance with an **application** for the Bay Area Air District **Local Community Benefits Fund**
- ☐ We are seeking assistance with a **Federal Grant application**
- ☐ We have **been selected for a Federal Grant** and we need assistance with compliance, termination, freeze, and/or implementation
- ☐ We are seeking **development/fundraising assistance** (including identifying potential funding, or reviewing grant applications)



EPN and the Bay Area Air District have partnered to provide grant navigation and application assistance to make the Local Community Benefits Fund accessible to eligible applicants within the project area.

Cómo pedir Ayuda Técnica

- Escanee el código QR o visite el vínculo al formulario de registro
- Llene el formulario y seleccione California como su estado
- Escoja "Bay Area Air District Local Community Benefits Fund"
- Llene el breve formulario de registro (5 minutos)
- Personal de la Región 9 de EPN le responderá dentro de las 24 a 48 horas



**Environmental
Protection Network**

¡GRACIAS!

**LLENE NUESTRO FORMULARIO DE
REGISTRO**



Si tiene preguntas adicionales, por favor contacte a

Ariadne Sambrano

Funcionaria de Extensión Comunitaria, Región 9

- ariadne.sambrano@environmentalprotectionnetwork.org

Próximas oportunidades de apoyo

Actividad	Fecha
Seminario virtual para la redacción de solicitudes de subvenciones https://tinyurl.com/Grantwritingsession	Martes, 3 de marzo de 2026 (9:00 a. m.)
Seminario virtual de consejos y trucos https://tinyurl.com/Tips-and-Tricks-Webinar	Martes, 10 de marzo de 2026 (11:00 a. m.)
Sesión presencial para crear conexiones con otras personas u organizaciones	Lunes, 16 de marzo de 2026 (se determinará la fecha)

Manténgase informado

 Community Investments Office

Sign up to receive updates on the latest Community Investments Office activities via email notifications.

Email Address

 SUBSCRIBE

- Para más información, inscríbase para recibir notificaciones por correo electrónico:
www.baaqmd.gov/en/community-health/community-investments-office

Preguntas y Respuestas

Preguntas

¿Tiene **preguntas**?

Por favor indique su nombre y organización antes de hacer su pregunta.

También puede presentar cualquier pregunta a communityinvestments@baaqmd.gov

Oportunidades adicionales

- El Consejo Asesor de la Comunidad del Distrito del Aire ha creado el People's Air Grant Program (Programa de Subvención Aire del Pueblo), que será lanzado en las semanas siguientes. Por favor visite el sitio web del Distrito del Aire para más información.